

Protocollo delle attività dei Dipartimenti di Prevenzione per la gestione di casi e focolai di SARS-CoV2 nell'ambito dei servizi educativi dell'infanzia, nelle scuole di ogni ordine grado e nei percorsi di istruzione e formazione professionali (leFP)

Aggiornato al 19 novembre 2020

بروتوكول لأنشطة إدارات الوقاية لإدارة حالات السارس-CoV2 ونفشي المرض في مجال خدمات تعليم الطفولة ، في المدارس من جميع المستويات وفي دورات التعليم والتدريب المهني (LEFP) تم التحديث في 19 نوفمبر 2020

Premessa:

Il percorso descritto è dedicato alla gestione di casi e focolai di SARS-Cov2 tra gli studenti di età compresa tra 0 e 19 anni ed il personale docente e non docente dei servizi educativi dell'infanzia, delle scuole di ogni ordine grado e dei percorsi di istruzione e formazione professionali (leFP).

فرضية:

المسار الموصوف والمخصص لإدارة حالات ونفشي مرض SARS-Cov2 بين الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و 19 عامًا وأعضاء هيئة التدريس وغير المدرسين للخدمات التعليمية للأطفال ، المدارس بجميع مراحلها ودورات التعليم والتدريب المهني (LEFP).

Stato dell'arte delle azioni programmate:

- Sono stati individuati i referenti all'interno del Dipartimento di Prevenzione delle AASSLL, integrati con le unita di personale acquisite secondo il Piano di potenziamento dell'Assistenza Territoriale (D.G.R. 705/2020)
- E' attivo il canale di comunicazione tra i referenti per le scuole del Dipartimento di Prevenzione con i referenti scolastici Covid delle scuole presenti sul territorio di competenza, avendo acquisito l'elenco di contatti dei referenti Covid per ogni istituto/Plesso del territorio di competenza tramite l'Ufficio Scolastico Regionale
- Sono attivi per ogni ASL una casella mail e/o un numero telefonico dedicati alle comunicazioni tra Referenti del Dipartimento di Prevenzione e Referenti scolastici Covid

حالة من فن الأعمال المخطط لها:

- تم تحديد الاتصالات داخل قسم الوقاية في AASSLL ، ودمجها مع وحدات الأفراد المكتسبة وفقاً لخطة تعزيز المساعدة الإقليمية (D.G.R. 705/2020)
- تنشيط قناة الاتصال بين ممثلي المدرسة في إدارة الوقاية مع ممثلي مدرسة كوفيد للمدارس في مجال الاختصاص ، بعد حصولهم على قائمة الاتصال ب ممثلي كوفيد لكل معهد في مجال الاختصاص من خلال مكتب المدرسة الإقليمية
- لكل ASL صندوق بريد و / أو رقم هاتف مخصص للاتصالات بين جهات اتصال إدارة الوقاية وجهات اتصال مدرسة Covid

Gestione del caso sospetto/confermato:

Il PLS/MMG contattato dalla famiglia/personale scolastico carica la richiesta di tampone su POLISS come:

"Nuova segnalazione Covid",

إدارة الحالة المشتبه بها / المؤكدة:

يقوم PLS / GP الذي تم الاتصال به من قبل العائلة / طاقم المدرسة بنحميل طلب المسحة على POLISS على النحو التالي:
"تقرير Covid الجديد" ،

- classificazione: "Alunni e Personale Scolastico"
- problema segnalato: "Soggetto sintomatico/paucisintomatico per sospetto Covid" oppure "test antigenico positive effettuato in autonomia dal paziente" oppure "contatto stretto di caso positive a test molecolare"
- modalità prelievo "Ambulatorio dedicate" o "GSA T", da usare per l'invio agli ambulatori dedicati al percorso Scuola o a GSAT. La modalità GSAT potrà essere richiesta dal PLS/MMG qualora ritenuto appropriate in relazione al quadro clinico riscontrato .

- التصنيف: "التلاميذ وطاقم المدرسة"

- مشكلة تم الإبلاغ عنها: "موضوع مصحوب بأعراض / أعراض قليلة بسبب اشتباه في Covid" أو "اختبار مستضد إيجابي يتم إجراؤه بشكل مستقل من قبل المريض" أو "اتصال وثيق للحالة الإيجابية في الاختبار الجزيئي"

- طريقة جمع "العيادات الخارجية المخصصة" أو "GSA T" ، لاستخدامها في الإرسال إلى العيادات الخارجية المخصصة لمسار المدرسة أو إلى GSAT. قد يطلب PLS / GP وضع GSAT إذا اعتبر ذلك مناسباً فيما يتعلق بالصورة السريرية الموجودة.

Le richieste inserite con classificazione "Alunni e personale scolastico" e con modalità prelievo "ambulatorio dedicate" non verranno visualizzate nelle liste di lavoro del Dipartimento di Prevenzione, che solitamente svolge il ruolo di centrale operativa, mentre verranno "catturate" dal CUP per contattare telefonicamente (entro 1 ora) gli utenti ai fini di assegnare loro l'appuntamento in uno degli ambulatori dedicati alle scuole.

Le richieste inserite con classificazione "Alunni e personale scolastico" e con modalità prelievo "GSAT" saranno gestite analogamente alle altre segnalazioni con differente classificazione .

الطلبات التي تم إدخالها بتصنيف "التلاميذ وموظفو المدرسة" وبوضع أخذ العينات "العيادة المخصصة" لن يتم عرضها في قوائم العمل بقسم الوقاية ، والتي عادة ما تلعب دور مركز العمليات ، بينما سيتم "التقاطها" بواسطة CUP للاتصال بها عبر الهاتف (خلال ساعة واحدة) من المستخدمين لتحديد موعد لهم في إحدى العيادات المخصصة للمدارس. الطلاب المدخلة بتصنيف "التلاميذ وموظفو المدرسة" وبوضع أخذ العينات "GSAT" سيتم التعامل معها بنفس طريقة التقارير الأخرى ذات التصنيف المختلف.

Si precisa che gli ambulatori dedicati alla scuola sono prenotabili per alunni e personale scolastico.
Per esempio:

- L'alunno contatto stretto di genitore positivo deve essere segnalato in questa classificazione e può avere accesso all'ambulatorio dedicato o al GSAT;
- Il genitore contatto stretto del figlio alunno positivo non può accedere all'ambulatorio dedicato e deve quindi essere segnalato con classificazione "Altra popolazione"

وتجدر الإشارة إلى أنه يمكن حجز العيادات المخصصة للمدرسة للتلاميذ وموظفي المدرسة. فمثلاً:
- يجب الإبلاغ عن اتصال التلميذ الوثيق بالوالد الإيجابي في هذا التصنيف ويمكنه الوصول إلى العيادة المخصصة أو إلى GSAT ؛
- لا يمكن للوالد الذي يكون على اتصال وثيق مع الطفل الإيجابي التلميذ الوصول إلى العيادة المخصصة وبالتالي يجب الإبلاغ عنه مع تصنيف "السكان الآخرون"

In caso di non contattabilità del PLS, il test sarà prescritto, qualora ritenuto necessario, dal
Pediatria dei servizi ospedalieri di riferimento.

- I I nuovi casi positivi saranno disponibili su POLISS all'interno della lista di lavoro casi accertati ed identificabili tramite la nuova classificazione attribuita ("Alunni e Personale Scolastico").
Il corretto inquadramento all'interno del setting scolastico è direttamente riconducibile alle corrette modalità di inserimento della segnalazione ed alla specifica classificazione (ad es. potrebbero non essere immediatamente prese in carico all'interno del percorso scolastico, segnalazioni classificate come "Altra popolazione")
Il Dipartimento di Prevenzione viene attivato solo in presenza di almeno 1 caso confermato tra gli alunni o il personale docente e non docente della scuola:

إذا تعذر الاتصال بـ PLS ، فسيتم وصف الاختبار ، إذا لزم الأمر ، من قبل طبيب الأطفال في خدمات المستشفى المرجعية. ستكون الحالات الإيجابية الجديدة متاحة على POLISS ضمن قائمة عمل الحالات التي تم التحقق منها يمكن التعرف عليه من خلال التصنيف الجديد المعين ("التلاميذ وموظفو المدرسة").
التصنيف الصحيح داخل بيئة المدرسة يُعزى مباشرة إلى التصنيف الصحيح طرق إدخال التقرير والتصنيف المحدد (على سبيل المثال ، قد لا يتم أخذها في الاعتبار على الفور ضمن مسار المدرسة ، والتقارير المصنفة على أنها "مجموعات سكانية أخرى")
يتم تنشيط قسم الوقاية فقط في حالة وجود حالة مؤكدة واحدة على الأقل بين التلاميذ أو أعضاء هيئة التدريس وغير المدرسين في المدرسة:

Alisa

- In caso di positività al test molecolare, il Dipartimento di Prevenzione provvede ad allertare il nucleo familiare fornendo ogni indicazione utile per la gestione del caso ed emette il provvedimento di inizio isolamento per il caso confermato,
- L'equipe sanitaria del Dipartimento, in collaborazione con il referente scolastico dell'istituto in cui si è verificato il caso, avvia la ricerca dei contatti all'interno della scuola (classe frequentata dal caso confermato, alunni di altre classi, personale docente, ecc).
- Per la ricerca dei contatti extrascolastici l'equipe sanitaria può avvalersi della collaborazione dei genitori/tutori/familiari nel caso di minori

Secondo le ultime indicazioni nazionali:

- La persona COVID positiva asintomatica deve ripetere il tampone molecolare dopo un periodo di isolamento di almeno 10 giorni dalla comparsa della positività e può terminare l'isolamento a fronte di esito negativo;
- La persona COVID positiva sintomatica, dopo un periodo di isolamento di almeno 10 giorni dalla comparsa dei sintomi, deve eseguire il tampone molecolare e se negativo può terminare l'isolamento a condizione che i sintomi siano scomparsi da almeno 3 giorni;
- Le persone che, pur non presentando più sintomi continuano a risultare positive al test molecolare per SARS-CoV-2 (positivi a lungo termine), in caso di assenza di sintomatologia da almeno una settimana (fatta eccezione per ageusia/disgeusia e anosmia che possono perdurare per diverse tempo dopo la guarigione,) potranno interrompere l'isolamento dopo 21 giorni dalla comparsa dei sintomi.

Nelle tre fattispecie soprariportate il Dipartimento di prevenzione provvede a rilasciare il provvedimento di termine dell'isolamento.

- في حالة وجود اختبار جزيئي إيجابي ، يقوم قسم الوقاية بتنبيه وحدة الأسرة بتقديم أي معلومات مفيدة لإدارة الحالة ويصدر بدء عزل الحالة المؤكدة ،
- يبدأ الفريق الصحي للقسم ، بالتعاون مع ممثل المدرسة للمؤسسة التي حدثت فيها الحالة ، البحث عن جهات اتصال داخل المدرسة (الفصل الذي تحضره الحالة المؤكدة ، تلاميذ من فصول أخرى ، هيئة تدريس ، إلخ).
- لمعرفة جهات الاتصال خارج المدرسة ، يمكن للفريق الصحي الاستفادة من تعاون الوالدين / الأوصياء / أفراد الأسرة في منازل القصر وفقاً لأحدث الإرشادات الوطنية:
- يجب على الشخص الإيجابي بدون أعراض COVID أن يكرر المسحة الجزيئية بعد فترة عزل لا تقل عن 10 أيام من بداية الإيجابية ويمكن إنهاء العزلة في مواجهة النتائج السلبية
- يجب على الشخص المصاب بفيروس كوفيد المصحوب بأعراض إيجابية ، بعد فترة عزل لا تقل عن 10 أيام من ظهور الأعراض ، إجراء المسحة الجزيئية وإذا كان سالبًا يمكنه إنهاء العزلة بشرط اختفاء الأعراض لمدة 3 أيام على الأقل ؛
- الأشخاص الذين ، على الرغم من عدم ظهور الأعراض لمدة أسبوع على الأقل (باستثناء الشبخوخة / عسر الهضم وفقدان الشم قد تستمر عدة مرات بعد الشفاء ،) قد تتوقف العزلة بعد 21 يومًا من ظهور الأعراض

Alisa

في الحالات الثلاث المذكورة أعلاه ، تصدر إدارة الوقاية بندًا بشأن مدة العزل.

Individuazione e gestione dei contatti

Definizione di contatto stretto:

Un contatto di un case COVID-19 è un soggetto che ha avuto contatti con un caso Covid-19 confermato (Tabella 1) nell'arco di un periodo di tempo compreso tra le 48 ore precedenti fino ai 14 giorni successivi l'insorgenza dei sintomi nel caso.

Per i casi asintomatici , considerare le 48 ore precedenti il prelievo del campione e i 14 giorni successivi.

In tabella 2 si riporta la classificazione di rischio di esposizione nello specifico contesto scolastico definita da ECDC.

تحديد وإدارة الاتصالات

إغلاق تعريف جهة الاتصال:

المتصل بحالة COVID-19 هو شخص كان على اتصال بحالة Covid-19 تم تأكيده (الجدول 1) خلال فترة زمنية تتراوح بين 48 ساعة قبل ما يصل إلى 14 يومًا بعد ظهور الأعراض في الحالة. بالنسبة للحالات التي لا تظهر عليها أعراض ، يجب مراعاة 48 ساعة قبل جمع العينة و 14 يومًا بعد ذلك. يوضح الجدول 2 تصنيف مخاطر التعرض في سياق المدرسة المحدد الذي حدده مركز تنمية الطفولة المبكرة.

Nella specifico contesto della scuola, devono essere sempre oggetto di valutazione per l'individuazione dei contatti stretti:

- gli alunni della classe frequentata dal caso confermato non assenti nelle 48 ore precedenti l'insorgenza dei sintomi fine all'isolamento del caso confermato
- i docenti/educatori che abbiano svolto attività nella classe del caso nelle 48 ore precedenti l'insorgenza dei sintomi fine all'isolamento del caso confermato
- gli alunni della classe in cui il caso confermato (docente o educatore) abbia svolto attività in presenza nel periodo di tempo compreso tra le 48 ore precedenti l'insorgenza dei sintomi e l'isolamento

Alisa

- في السياق المحدد للمدرسة ، يجب دائماً تقييم ما يلي لتحديد جهات الاتصال الوثيقة:
- تلاميذ الفصل حضروا الحالة المؤكدة الذين لم يتغيبوا خلال الـ 48 ساعة السابقة لظهور الأعراض في نهاية عزل الحالة المؤكدة
 - المعلمون / المرَبون الذين نفذوا أنشطة في صف الحالة في الـ 48 ساعة التي تسبق ظهور الأعراض ، وإنهاء عزل الحالة المؤكدة
 - تلاميذ الفصل الذي قامت فيه الحالة المؤكدة (المعلم أو المرَب) بتنفيذ الأنشطة في حضور في فترة زمنية تتراوح بين 48 ساعة قبل ظهور الأعراض والعزلة

Tabella 1. Classificazione dei contatti in base al livello di esposizione

الجدول 1. تصنيف جهات الاتصال حسب مستوى التعرض

Esposizione ad alto rischio (contatto ravvicinato/stretto) لتعرض لمخاطر عالية (اتصال وثيق / قريب)	Basso rischio di esposizione انخفاض خطر التعرض
<p>Un soggetto:</p> <ul style="list-style-type: none">- che ha avuto contatto diretto con un caso COVID-19 entro i due metri di distanza per più di 15 minuti;- che ha avuto contatto fisico con un caso COVID-19;- che ha avuto un contatto diretto non protetto con le secrezioni di un caso COVID-19 (ad es. tosse);- che stava in un ambiente chiuso (ad es. casa, sala riunioni, sala d'attesa dell'ospedale, ecc.) dove era presente un caso COVID-19 per più di 15 minuti;	<p>Un soggetto:</p> <ul style="list-style-type: none">- che ha avuto un contatto "faccia a faccia" con un caso COVID-19 entro i due metri di distanza per un periodo di tempo inferiore a 15 Minuti;- viaggio con un case di COVID-19 in qualsiasi mezzo di trasporto*- un operatore sanitario o un altro soggetto che da assistenza ad un case di COVID-19 o laboratorista che ha processato campioni da case COVID-19 positive, che indossava i dispositivi di protezione individuate

Alisa

- che in aereo era seduto a distanza di due posti (in qualsiasi direzione) da un caso COVID-19, compagni di viaggio o personale di assistenza e membri dell'equipaggio in servizio nella sezione dell'aereo in cui era seduto il caso indice (se la gravità dei sintomi o gli spostamenti del caso indicano una maggiore estensione dell'esposizione, i passeggeri seduti nell'intera sezione o tutti i passeggeri dell'aereo possono essere considerati contatto stretto);

- un operatore sanitario o altra persona che fornisce assistenza a un caso COVID-19, oppure laboratoristi che maneggiano campioni da un caso COVID-19, senza i DPI raccomandati o con un utilizzo scorretto di questi.

شخص:

- من كان على اتصال مباشر بحالة COVID-19 على بعد مترين من المسافة لأكثر من 15 دقيقة ؛

- من كان على اتصال جسدي بحالة كوفيد-19

- من كان لديه اتصال مباشر غير محمي بالإفرازات من حالة COVID-19 (مثل السعال) ؛

- من كان في بيئة مغلقة (مثل المنزل ، غرفة الاجتماعات ،

غرفة الانتظار بالمستشفى ، إلخ) حيث كانت حالة COVID-19 موجودة لأكثر من 15 دقيقة ؛

- أنه كان جالساً في الطائرة على بعد مقعدين (في أي اتجاه) من حالة COVID-19 أو رفقاء السفر أو أفراد المساعدة وأفراد

الطاقم المناوبين في قسم الطائرة حيث كانت حالة الفهرس

موجودة (إذا كانت شدة الأعراض أو نزوح الحالة تشير إلى

مدى أكبر من التعرض ، فيمكن اعتبار الركاب الجالسين في

القسم بأكمله أو جميع الركاب على متن الطائرة على اتصال

وثيق) ؛

- أخصائي رعاية صحية أو أي شخص آخر يقدم المساعدة لحالة COVID-19 ، أو عمال المختبر الذين يتعاملون مع عينات من

حالة COVID-19 ، بدون معدات الوقاية الشخصية الموصى

بها أو باستخدام غير صحيح لهذه الحالات

فاعل:

- من كان لديه اتصال "وجها لوجه" مع حالة COVID-19 على بعد مترين من المسافة لفترة زمنية أقل من 15

الدقائق؛

- السفر مع حالة COVID-19 في أي وسيلة نقل *

- عامل صحي أو شخص آخر يقدم المساعدة لحالة COVID-

19 أو فني مختبر قام بمعالجة عينات من الحالات الإيجابية لـ

COVID-19 ، والذي ارتدى أجهزة الحماية المحددة

*Eccetto l'aereo

* ما عدا الطائرة

Tabella 2 Classificazione dei contatti in base al livello di esposizione in ambito scolastico

الجدول 2 تصنيف جهات الاتصال حسب مستوى التعرض في بيئة المدرسة

<p>Esposizione ad alto rischio (contatto stretto)</p> <p>التعرض لمخاطر عالية (الاتصال صارم)</p>	<p>Basso rischio di esposizione</p> <p>انخفاض خطر التعرض</p>
<ul style="list-style-type: none"> • contatto faccia a faccia con un caso confermato di COVID-19 (distanza inferiore a 2 metri per più di 15 minuti); • contatto fisico con un caso confermato di COVID-19; • contatto diretto non protetto con le secrezioni di un caso confermato di COVID-19; • permanenza in ambienti chiusi per più di 15 minuti con un caso confermato di COVID-19 (es. domicilio, classe scolastica, mensa, sala d'attesa, ecc); • viaggio per più di 15 minuti con un caso di COVID-19 su qualsiasi mezzo di trasporto <p>• الاتصال وجهاً لوجه مع حالة مؤكدة من COVID-19 (مسافة تقل عن مترين لأكثر من 15 دقيقة) ؛</p> <p>• الاتصال الجسدي بحالة مؤكدة من COVID-19 ؛</p> <p>• الاتصال المباشر غير المحمي بالإفرازات من حالة مؤكدة لـ COVID-19 ؛</p> <p>• البقاء في المنزل لأكثر من 15 دقيقة مع وجود حالة مؤكدة لـ COVID-19 (مثل المنزل أو الفصل الدراسي أو المقصف أو غرفة الانتظار ، إلخ) ؛</p> <p>• السفر لأكثر من 15 دقيقة مع وجود حالة COVID-19 على أي وسيلة نقل</p>	<ul style="list-style-type: none"> • contatto faccia a faccia con un caso confermato di COVID-19 (distanza inferiore a 2 metri per meno di 15 minuti); • permanenza in ambienti chiusi per meno di 15 minuti con un caso confermato di COVID-19; • viaggio per meno di 15 minuti con un caso di COVID-19 su qualsiasi mezzo di trasporto <p>الاتصال وجهاً لوجه بحالة مؤكدة من COVID-19 (مسافة أقل من 2 متر لأقل من 15 دقيقة) ؛</p> <p>• البقاء في المنزل لمدة نقل عن 15 دقيقة مع وجود حالة مؤكدة من COVID-19 ؛</p> <p>• السفر لأقل من 15 دقيقة مع وجود حالة COVID-19 على أي وسيلة نقل</p>

Alisa

Gestione contatti

- Di norma, nel caso di contatto con persona diagnosticata positiva, è necessario osservare un periodo di quarantena di 14 giorni dall'ultima esposizione al caso, oppure un periodo di quarantena di 10 giorni dall'ultima esposizione con un test antigenico o molecolare negativo effettuato il decimo giorno.
- Ad ogni modo, a seguito di esito "non negative" (positive, incerto, non determinate) del test antigenico rapido, l'alunno/operatore deve essere rapidamente sottoposto all'esecuzione di un tampone diagnostico molecolare per il rilevamento di SARS-CoV2.
- Il periodo di quarantena previsto per i contatti conviventi con soggetti positivi si intende terminato dopo 10 gg. dalla guarigione del convivente positivo nel caso il contatto esegua un tampone (Antigenico o molecolare) con esito negativo oppure, in assenza di esecuzione di tampone, dopo 14 giorni dalla guarigione del caso di convivente.

إدارة الاتصال

- كقاعدة عامة ، في حالة الاتصال بشخص تم تشخيصه بشكل إيجابي ، يجب مراعاة فترة الحجر الصحي لمدة 14 يومًا من آخر تعرض للحالة ، أو فترة من الحجر الصحي لمدة 10 أيام من آخر تعرض لمولد ضد سلبي أو اختبار جزيئي يتم إجراؤه في اليوم العاشر.
- على أي حال ، فإن اتباع نتيجة "غير سلبية" (إيجابية ، غير مؤكدة ، غير محددة) من اختبار المستضد السريع ، يجب أن يخضع التلميذ / المشغل بسرعة لتنفيذ مسحة تشخيصية جزيئية للكشف عن SARS-CoV2.
- من المفهوم أن فترة الحجر الصحي المتوقعة للمعايشة مع الأشخاص الموجودين في حالة إيجابية تنتهي بعد 10 أيام. من شفاء الشريك إيجابي إذا قام الملامس بإجراء مسحة (مستضدية أو جزيئية) بنتائج سلبية أو ، في حالة عدم وجود مسحة ، بعد 14 يومًا من شفاء حالة التعايش.

Attività del referente scolastico:

- fornisce elenco degli alunni della classe frequentata dal caso confermato specificando i presenti durante il periodo di potenziale esposizione
- fornisce elenco degli insegnanti/educatori che hanno svolto attività di insegnamento all'interno della classe in cui si è verificato il caso nel periodo di potenziale esposizione
- fornisce informazioni utili al rintraccio dei contatti da parte del Dipartimento di Prevenzione/equipe dedicate attraverso il registro assenze/presenze
- indica eventuali alunni/operatori con fragilità
- trasmette la comunicazione della prescrizione di quarantena alle famiglie ed al personale scolastico individuate tra i contatti stretti per attuare le misure che competono alla scuola (es. chiusura di una classe, ecc.), suggerendo il contatto con il proprio MMG/PLS

Alisa

أنشطة الاتصال بالمدرسة:

- يقدم قائمة بالتلاميذ في الفصل الذي حضرته الحالة المؤكدة مع تحديد الحاضرين خلال فترة التعرض المحتمل
- يوفر قائمة بالمعلمين / المربين الذين نفذوا أنشطة تعليمية داخل الفصل حيث حدثت الحالة في فترة التعرض المحتمل
- يوفر معلومات مفيدة لتتبع جهات الاتصال من قبل إدارة الوقاية / فريق متخصص من خلال سجل الغياب / الحضور
- يشير إلى أي تلاميذ / مشغلين يعانون من الضعف
- ينقل الاتصال بوصفة الحجر الصحي إلى العائلات وموظفي المدرسة الذين تم تحديدهم من بين جهات الاتصال الوثيقة لتنفيذ التدابير التي تقع على عاتق المدرسة (مثل إغلاق الفصل ، وما إلى ذلك) ، مما يشير إلى الاتصال بطبيهم العام / PLS

Attività del personale sanitario del Dipartimento di Prevenzione:

- prescrive la quarantena e sorveglianza attiva all'ultima esposizione con il caso confermato per gli alunni ed il personale scolastico individuati come contatti stretti;
- provvede all'organizzazione del percorso tampone per gli alunni individuati tra i contatti stretti qualora previsto dall'algoritmo decisionale (vedi ALGORITMI DECISIONALI - Scenario 2) e qualora compaiano sintomi nei soggetti in quarantena. Alla luce dell'Accordo Nazionale del 30/10/2020 il Pediatra di libera scelta, potrà eseguire i tamponi antigenici rapidi a contatti stretti asintomatici in supporto ai Dipartimenti di Prevenzione;
- il contatto che sviluppa sintomi, anche lievi, durante il periodo di quarantena, diventa un caso sospetto e deve pertanto essere gestito come tale (inclusa l'effettuazione di un tampone per confermare la diagnosi).

أنشطة أفراد الرعاية الصحية بإدارة الوقاية:

- ينص على الحجر الصحي والمراقبة النشطة في آخر تعرض للحالة المؤكدة للتلاميذ وموظفي المدرسة الذين تم تحديدهم على أنهم مخالطون وثيقون ؛
- ينص على تنظيم المسار الفاصل للتلاميذ الذين تم تحديدهم من بين جهات الاتصال الوثيقة إذا تم التنبؤ بها من خلال خوارزمية اتخاذ القرار (انظر الخوارزميات الحاسمة - السيناريو 2) وإذا ظهرت الأعراض في الموضوعات في الحجر الصحي. في ضوء الاتفاقية الوطنية بتاريخ 30/10/2020 ، سيتمكن طبيب الأطفال المختار بحرية من إجراء مسحات مستضدية سريعة مع اتصالات وثيقة بدون أعراض لدعم أقسام الوقاية ؛
- الاتصال الذي تظهر عليه أعراض ، حتى ولو كانت خفيفة ، خلال فترة الحجر الصحي ، يصبح حالة مشتبه بها ، وبالتالي يجب إدارته على هذا النحو (بما في ذلك المسحات لتأكيد التشخيص).

Algoritmi decisionali

In caso di un'aumentata circolazione locale del virus o di incremento di impatto, sarà necessario attivare misure aggiuntive di indagine e controllo sulla base di criteri definiti e comuni sul territorio regionale.

I criteri a supporto di ulteriori interventi per il contenimento della diffusione in ambito scolastico (esecuzione tamponi nei contatti, chiusura scuola/plesso, ecc.) saranno basati su algoritmi decisionali in ragione dell'andamento epidemiologico locale (incidenza settimanale per comune) o regionale (incidenza nuovi casi, Rt, capacità di contact tracing, pressione sul sistema sanitario ospedaliero/territoriale, ecc.) e del quadro epidemiologico nell'istituto/plesso.

Alisa

Come suggerito da ISS, potrebbero essere presi in considerazione indicatori indiretti ("Covid alarm"). come il numero di assenze in ambito scolastico, potenziale espressione di un'elevato numero di studenti/personale scolastico ammalato, o la presenza di casi confermati senza una catena di trasmissione nota, che potrebbero invece sottendere un'elevata circolazione del virus in presenza di una significativa proporzione di casi asintomatici.

تنفيذ عملية صنع القرار

في حالة زيادة انتشار الفيروس محلياً أو زيادة التأثير ، سيكون من الضروري تنشيط إجراءات تحقيق ومراقبة إضافية بناءً على معايير محددة ومشاركة في الإقليم الإقليمي. ستستند معايير دعم المزيد من التدخلات لاحتواء الانتشار في البيئة المدرسية (تنفيذ المسحات في جهات الاتصال ، وإغلاق المدرسة / المجمع ، وما إلى ذلك) على خوارزميات اتخاذ القرار بناءً على الاتجاه الوبائي المحلي (الحدوث الأسبوعي من قبل البلدية) أو الإقليمي (حدوث حالات جديدة ، R_t ، قدرة تتبع الاتصال ، الضغط على المستشفى / النظام الصحي الإقليمي ، إلخ) والصورة الوبائية في المعهد / الضفيرة. كما اقترحت ISS ، يمكن النظر في المؤشرات غير المباشرة ("إنذار كوفيد"). مثل عدد حالات الغياب في المدرسة ، أو التعبير المحتمل عن عدد كبير من الطلاب / طاقم المدرسة المرضى ، أو وجود حالات مؤكدة دون سلسلة انتقال معروفة ، والتي يمكن أن تكمن بدلاً من ذلك في انتشار الفيروس بشكل كبير في وجود عدد كبير من نسبة الحالات بدون أعراض.

Possibili scenari:

- Scenario 1. Presenza di almeno 1 caso confermato di Covid-19 in un istituto scolastico, senza evidenza di trasmissione sostenuta in ambito comunitario e in assenza di "Covid alarm"

Le azioni di Sanità pubblica saranno coerenti con le indicazioni nazionali ad oggi in vigore (isolamento del caso confermato fino ad avvenuta guarigione virologica, contact-tracing e quarantena dei contatti, ecc.)

السيناريوهات المحتملة:

- السيناريو 1. وجود حالة واحدة مؤكدة على الأقل من Covid-19 في مؤسسة تعليمية ، مع عدم وجود دليل على انتقال مستمر داخل المجتمع وفي غياب "إنذار Covid"

ستكون إجراءات الصحة العامة متسقة مع الإرشادات الوطنية السارية حالياً (عزل الحالة المؤكدة حتى الشفاء الفيروسي ، وتتبع المخالطين ، والحجر الصحي للمخالطين ، إلخ)

- Scenario 2. Presenza di almeno 1 caso confermato di Covid-19 in un istituto scolastico, in presenza di "Covid alarm" o con evidenza di trasmissione sostenuta

Le azioni di Sanità pubblica saranno integrate con ulteriori interventi di identificazione e controllo dell'infezione.

Il personale del Dipartimento di Prevenzione/equipe scolastiche dovrà:

- effettuare il tampone su tutti i contatti stretti fino a quel momento individuati ed eventualmente sottoposti a quarantena
- individuare e sottoporre a tampone di approfondimento diagnostico i casi sospetti tra gli studenti ed il personale scolastico assente anche afferente ad altre classi

- السيناريو 2. وجود حالة واحدة مؤكدة على الأقل من Covid-19 في مؤسسة تعليمية ، في وجود "إنذار Covid" أو مع وجود دليل على انتقال مستمر

سيتم دمج إجراءات الصحة العامة مع مزيد من التدخلات لتحديد العدوى ومكافحتها.

Alisa

يجب على طاقم إدارة الوقاية / فريق المدرسة:
امسح جميع جهات الاتصال القريبة التي تم تحديدها حتى تلك اللحظة وربما تخضع للحجر الصحي
تحديد وإحالة الحالات المشبوهة بين الطلاب وموظفي المدرسة الغائبين ، بما في ذلك أولئك الذين ينتمون إلى فصول أخرى ، إلى مسحة
تشخيصية

Il prelievo del campione per l'esecuzione del test molecolare o antigenico sui contatti
asintomatici potrà essere effettuato:

- o da equipe sanitarie mobili all'interno della stessa struttura scolastica, nelle singole classi,
previo consenso da parte del genitore/tutore in caso di minori
- o presso gli ambulatori destinati alle scuole (compresi il personale scolastico)
- o tramite modalità drive-through nel caso di soggetti adulti o di minori collaboranti
- o a domicilio nel caso sia impossibile recarsi presso una delle tre sedi precedenti

يمكن إجراء أخذ العينات لتنفيذ الاختبار الجزيئي أو اختبار المستضد على جهات اتصال بدون أعراض:
- أو عن طريق فرق صحية متنقلة داخل نفس الهيكل المدرسي ، في فصول فردية ، بموافقة الوالد / الوصي في حالة القصر
- أو في عيادات المدارس (بما في ذلك طاقم المدرسة "
- أو من خلال وضع القيادة في حالة البالغين أو القصر المتعاونين
- أو في المنزل إذا كان من المستحيل الذهاب إلى أحد المواقع الثلاثة السابقة

• Scenario 3. Assenza di casi confermati in presenza di "Covid alarm"

Il referente scolastico potrà allertare il referente del Dipartimento di Prevenzione qualora evidenziasse una condizione di "Covid alarm" (es. eccesso di assenze tra gli alunni o il personale scolastico)

Il personale del Dipartimento di Prevenzione/equipe scolastica valuterà se:

- effettuare un'indagine epidemiologica al fine di individuare eventuali casi sospetti tra gli studenti ed il personale scolastico assente
- sottoporre a tampone di approfondimento diagnostico gli studenti ed il personale scolastico assente che rientri nella definizione di caso sospetto
- in caso si riscontrino una o più positività al test molecolare si procederà con le azioni di sanità pubblica descritte nello scenario 2 (identificazione ed effettuazione dei tamponi su tutti i contatti stretti di caso confermato)

• السيناريو 3. عدم وجود حالات مؤكدة في وجود "Covid Alarm"
سيكون الشخص المسؤول عن الاتصال بالمدرسة قادرًا على تنبيه الشخص المسؤول عن إدارة الوقاية إذا سلط الضوء على حالة "إنذار
Covid" (على سبيل المثال ، الغياب الزائد بين الطلاب أو موظفي المدرسة)
سيقوم موظفو إدارة الوقاية / فريق المدرسة بتقييم ما إذا كان:
- إجراء تحقيق وبائي لتحديد أي حالات مشبوهة بين الطلاب والغائبين من طاقم المدرسة

Alisa

- إخضاع الطلاب وموظفي المدرسة الغائبين لمسحة تشخيصية متعمقة تقع ضمن تعريف الحالة المشتبه فيها
- إذا تم العثور على اختبار جزيئي إيجابي واحد أو أكثر ، فسنمضي في إجراءات الصحة العامة الموضحة في السيناريو 2 (تحديد ومسح جميع المخالطين للحالة المؤكدة)

Si raccomanda la massima attenzione nella gestione del percorso dell'alunno/operatore fragile, predisponendo, se ritenuti necessari , interventi ad hoc (ad esempio quarantena precauzionale, accertamento diagnostico, ecc.).

يوصى بأقصى قدر من الاهتمام في إدارة مسار التلميذ / المشغل الهش ، وترتيب التدخلات المخصصة ، إذا لزم الأمر ، (على سبيل المثال الحجر الصحي الوقائي ، والتقييم التشخيصي ، وما إلى ذلك).

Bibliografia di riferimento

1. Milne GJ, kelso Jk, kelly HA, et al. A small community model for the transmission of infectious diseases: comparison of school closure as an intervention in individual-based models of an influenza pandemic. *PLoS One* 2008;3(12):e4005

Alisa

2. Objectives for COVID-19 testing in school settings - first update, 21 August 2020. Stockholm: ECDC; 2020.
3. COVID-19 in children and the role of school settings in COVID-19 transmission , 6 August 2020. Stockholm : ECOC; 2020.
4. WHO-Considerations for school-related public health measures in the context of COVID-19. Annex to Considerations in adjusting public health and social measures in the context of COVID-19 - 10 May 2020

المراجع المرجعية

1. Milne GJ ، kelso Jk ، Kelly HA ، et al. نموذج مجتمعي صغير لانتقال الأمراض المعدية: مقارنة إغلاق المدرسة كتدخل في النماذج الفردية لوباء الأنفلونزا. بلوس وان 200 ؛ 3 (12): e4005
2. أهداف اختبار COVID-19 في البيئات المدرسية - التحديث الأول ، 21 أغسطس 2020. ستوكهولم: ECDC ؛ 2020.
3. COVID-19 في الأطفال ودور الإعدادات المدرسية في انتقال ، 6 ، COVID-19 أغسطس 2020. ستوكهولم: ECOC ؛ 2020.
4. اعتبارات منظمة الصحة العالمية بشأن تدابير الصحة العامة المتعلقة بالمدارس في سياق COVID-19. ملحق باعتبارات تعديل الصحة العامة والتدابير الاجتماعية في سياق COVID-19-10 مايو 2020

Alisa

AUTOCERTIFICAZIONE PER IL RIENTRO DELL'ALUNNO SCOLASTICO NELL'AMBITO DEI SERVIZI EDUCATIVI DELL'INFANZIA, NELLE SCUOLE DI OGNI ORDINE GRADO E NEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONAL! {leFP}

الشهادة الذاتية لعودة طلاب المدارس في مجال الخدمات التعليمية للأطفال ، في المدارس من كل درجة وفي التعليم المهني والدورات التدريبية!
(leFP)

IN CASO DI ASSENZA PER QUARANTENA DI ALUNNO

Il/la sottoscritto/a _____ nato/a a _____ il

_____ residente in _____ C.F. _____

in qualita di genitore (o titolare della responsabilita genitoriale) di _____

nato/a a _____ il _____

residente in _____ C.F. _____

_____ ASSENTE dal _____ al _____

في حالة الغياب الحجر الصحي تلميذ

المقيم في

ولد في

الموقع ادناه

بصفتك أحد الوالدين (أو صاحب المسؤولية الأبوية) لـ _____

في

ولد في

C.F. رقم ضمان إجتماعي

مقيم في

،

إلى

غائب من

DICHIARA

Ai sensi della normativa vigente in materia e consapevole che chiunque rilasci dichiarazioni mendaci è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, ai sensi e per gli effetti dell'art . 46 D.P.R. n. 445/2000):

- di essere a conoscenza delle misure di contenimento del contagio vigenti alla data odierna;
- che l'alunno ha rispettato e concluso il periodo di quarantena previsto dal Dipartimento di Prevenzione della ASL, durante il quale NON ha manifestato sintomi riconducibili all'infezione da Covid 19 (febbre > 37,5° OPPURE sintomi respiratori OPPURE sintomi gastroenterici);
- che l'alunno non è stato in contatto con soggetti risultati positivi al Covid-19 all'interno del gruppo familiare;

Alisa

يعلن

وفقاً للتشريعات الحالية المتعلقة بالمسألة وإدراكاً أن أي شخص يدلي بتصريحات كاذبة يعاقب وفقاً للقانون الجنائي والقوانين الخاصة بهذا الموضوع ، عملاً بأثر المادة. 46 د. ن. (2000/445):

- أن يكون على دراية بتدابير احتواء العدوى السارية اعتباراً من اليوم ؛
- أن الطالب قد احترمت وانتهى من فترة الحجر الصحي التي قدمها قسم الوقاية في ASL ، والتي لم يظهر خلالها أي أعراض تعزى إلى عدوى Covid 19 (حمى) < 37.5 درجة أو أعراض تنفسية أو أعراض معدية معوية) ؛
- أن التلميذ لم يكن على اتصال مع الأشخاص الذين ثبتت إصابتهم بـ Covid-19 داخل مجموعة العائلة ؛

ovvero

che è stato a contatto con soggetti risultati positivi al Covid-19 all'interno del gruppo familiare ma ha rispettato il periodo di quarantena previsto per i contatti conviventi con soggetti positivi*

1

*Il periodo di quarantena previsto per i contatti conviventi con soggetti positivi si intende terminato dopo 10 gg. dalla guarigione del convivente positivo nel caso il contatto esegua un tampone (Antigenico o molecolare) con esito negativo **oppure**, in assenza di esecuzione di tampone, dopo 14 giorni dalla guarigione del caso convivente;

أو

من كان على اتصال مع الأشخاص الذين ثبتت إصابتهم بـ Covid-19 داخل مجموعة العائلة ، لكنهم احترمو فترة الحجر الصحي المقدمة للتعايش مع الأشخاص المصابين بالمرض *

1

* تعتبر فترة الحجر الصحي المتوقعة للتعايش مع الأشخاص الموجودين على قيد الحياة انتهت بعد 10 أيام. من شفاء الشريك الإيجابي في حالة إجراء جهة الاتصال مسحة (مستضدية أو جزيئية) بنتيجة سلبية أو ، في حالة عدم وجود مسحة ، بعد 14 يوماً من شفاء حالة التعايش ؛

Dopo aver sentito il Pediatra di Famiglia / Medico di Medicina Generale Dott. _____
al quale sono state riferite le procedure di quarantena seguite,

بعد استشارة طبيب الأطفال / الطبيب العام
تم إبلاغ الدكتورة بإجراءات الحجر الصحي المتبعة ،

CHIEDE LA RIAMMISSIONE DELL'ALUNNO PRESSO LA SCUOLA/IL SERVIZIO EDUCATIVO DELL'INFANZIA.

اطلب إعادة قبول الطالب في المدرسة / الخدمة التعليمية للطفل

Data _____ Il genitore/titolare della

responsabilita genitoriale

التاريخ

الوالد / مالك

مسؤولية الوالدين

27/11/2020 del 432 Allegato sub 3) della Deliberazione n.

Alisa

الملحق الفرعي (3) من القرار رقم. 432 بتاريخ 2020/11/27

Autocertificazione de/ genitore/titolare de/la responsabilità genitoriale di
alunno convivente di persona con patologia grave o autoimmune

الشهادة الذاتية / الوالد / صاحب / المسؤولية الأبوية لتلميذ يتعايش مع شخص مصاب بأمراض خطيرة أو مناعية ذاتية

Il/la sottoscritto/a _____ nato/a a _____ il _____

residente in _____ C.F. _____

الموقع أدناه
مواليد
في
مقيم في
C.F.

**DICHIARA IN QUALITÀ DI GENITORE/ TITOLARE DELLA RESPONSABILITÀ GENITORIALE
DELL'ALUNNO**

يصرح بصفته ولي أمر / صاحب مسؤولية الوالدين للطالب

ai sensi della normativa vigente in materia e consapevole che chiunque rilasci dichiarazioni mendaci
punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, ai sensi e per gli effetti dell'art. 46
D.P.R. n. 445/2000 che:

وفقاً للتشريعات الحالية حول الموضوع وعلم أن أي شخص يدلي ببيانات كاذبة ه
يعاقب وفقاً للقانون الجنائي والقوانين الخاصة بشأن هذا الموضوع ، وفقاً وتأثير المادة 46 د. ن. 2000/445 أن:

o ALL'INTERNO DEL NUCLEO FAMILIARE **CONVIVE** UNA PERSONA AFFETTA DA PATOLOGIA COME DA
ALLEGATA ATTESTAZIONE MEDICA in quanto _____ (genitore, fratello, sorella, etc.)

dell'alunno/studente _____ nato/a a _____ ii

_____ residente in _____ CF _____

PERTANTO RICHIEDE CHE L'ALUNNO/STUDENTE _____

POSSA BENEFICIARE

Alisa

DI FORME DI DIDATTICA DIGITALE INTEGRATA

Data _____

Genitore/ titolare

della responsabilità genitoriale

o داخل نواة الأسرة يعيش شخص مصاب بأمراض كما تؤكد الشهادة الطبية المرفقة وقد يكون
الأخت ، إلخ) للتميذ / الطالب المولود في (الوالد ، الأخ ،

CF

مقيم في

يمكنه الاستفادة من نماذج التعليم الرقمي المتكامل.

يطلب بالتالي أن الطال

تاريخ

الوالد / صاحب المسؤولية الأبوية

Alisa

Attestazione medico di patologie gravi o autoimmuni per familiari di alunni e studenti ai fini de/la richiesta di forme di didattica digita/e integrata

شهادة طبية للأمراض الخطيرة أو أمراض المناعة الذاتية لأفراد أسر التلاميذ والطلاب لغرض طلب أشكال التدريس الرقمي المتكامل

Su richiesta dell'interessato, si attesta che

Cognome _____ Nome _____

E affetto da:

- patologia oncologica
- immunodeficienza primitiva o secondaria
- fibrosi cistica
- patologie sottoposte a trattamenti immunosoppressori
- altre patologie gravi (Specificare) _____

Data

Firma del Medico

بناءً على طلب الطرف المعني ، نشهد بذلك

الاسم

الكنية

وتعاني من:

- علم أمراض الأورام
- نقص المناعة الأولية أو الثانوية
- تليف كيسي
- الأمراض المعرضة للعلاجات المثبطة للمناعة
- أمراض خطيرة أخرى (يرجى التحديد) _

توقيع الطبي

تاريخ

Allegato sub 4) della Deliberazione n. 432 del 27/11/2020
الملحق الفرعي (4) من القرار رقم. 432 بتاريخ 2020/11/27

Attestazione medico ai fini della tutela del diritto allo *studio degli alunni e degli studenti con patologie gravi o immunodepressi per beneficiare di forme di Didattica Digitale Integrata*

(Ordinanza del Ministero dell'istruzione n.134 de/ 9 ottobre 2020)

شهادة طبية لغرض حماية الحق دراسة التلاميذ والطلاب الذين يعانون من أمراض خطيرة أو نقص المناعة للاستفادة من الأشكال المتكاملة للتعليم الرقمي (مرسوم وزارة التربية والتعليم رقم 134 بتاريخ 9 أكتوبر 2020)

Si attesta che

Cognome _____ Nome _____

è affetto da:

- patologia oncologica
- immunodeficienza primitiva o secondaria
- fibrosi cistica
- patologie sottoposte a trattamenti immunosoppressori
- altre patologie gravi (*presenza di rischio di contagio particolarmente elevato, con impossibilità di frequentare le lezioni scolastiche in presenza*)
- _____ {Specificare}

 **Asl1**  **Asl2**  **Asl3**  **Asl4**  **Asl5**

11 quadro clinico rappresenta stato di fragilità tale da comprovare l'impossibilità di fruire di lezioni in presenza presso l'Istituzione scolastica.

Data

Firma del Medico

نحن نشهد ذلك

الاسم واللقب _

مريض ب:

- أمراض الأورام (سرطان)
- نقص المناعة الأولية أو الثانوية
- تليف كيسي
- الأمراض المعرضة للعلاجات المثبطة للمناعة
- أمراض خطيرة أخرى (وجود مخاطر عالية بشكل خاص للعدوى ، مع استحالة حضور الدروس المدرسية شخصياً)

(لتحديد)

تمثل الوضع الصحي حالة من الهشاشة التي تثبت استحالة الاستفادة من الدروس وجهاً لوجه في المدرسة.

توقيع الطبيب

تاريخ

